



**KÖGEL**  
Fahrzeugwerke GmbH

ООО «Транссервис»  
г. Харьков, ул. Морозова, 17А  
+38(057)7193149, факс +38(057)7193140  
E-mail [service@transservice.net.ua](mailto:service@transservice.net.ua)



**Уважаемые господа!**

Генеральное представительство **Kögel Fahrzeugwerke GmbH** в Украине предлагает Вам приобрести трехосный полуприцеп с жестким кузовом на пневмоподвеске для перевозки сухих грузов

модель **Cargo BOXX SPKH 24 P 90 / 1.110**

Высокое качество, надежность и передовые технологии техники фирмы **Kögel Fahrzeugwerke GmbH** будут способствовать успешности вашего бизнеса и помогут сделать Вам правильный выбор при покупке полуприцепов!

Техника фирмы **Kögel** имеет украинский и международный сертификаты соответствия, а также экологический «Суперзелёный сертификат». Для перегона купленной автомобильной техники, компания **Kögel** предоставляет страховку от 10 до 30 дней, необходимый пакет документов, включая международные перегоночные номера.

На приобретённую продукцию предоставляется гарантия сроком 12 месяцев с момента её передачи на заводе.

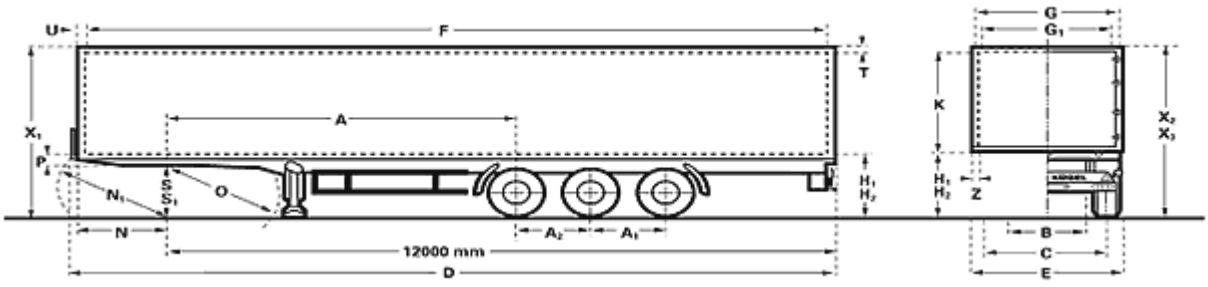
Представительство **Kögel** в Украине заботится о гарантийном и послегарантийном обслуживании клиентов. На территории Украины действует сеть авторизованных сервисных станций с квалифицированным персоналом и складом запчастей и оборудования. Центральная сервисная станция и центральный склад запчастей находятся в г. Одессе.

Надеемся, что данное предложение отвечает Вашим потребностям.

При возникновении каких-либо вопросов будем всегда рады Вам помочь.

С уважением,  
Зеленский Станислав  
Менеджер отдела продаж  
[stas.zelenskiy@transservice.net.ua](mailto:stas.zelenskiy@transservice.net.ua)  
Моб. 8 067 573 82 84

**Приложение 1**

			
<b>Cargo BOXX SPKH 24 P 90 / 1.110</b>			
<b>Трехосный полуприцеп с жестким кузовом на пневмоподвеске</b>			
Нагрузка на седельно-сцепное устройство:	ок.* 11.000	кг	
Технически допустимая нагрузка на седельно-сцепное устройство:	ок. 12.000	кг	
Нагрузка на осевой агрегат: (8.000 кг на ось)	ок. 24.000	кг	
Технически возможная нагрузка на осевой агрегат: (9.000 кг на ось)	ок. 27.000	кг	
Разрешенная полная масса:	ок. 35.000	кг	
Технически возможная полная масса:	ок. 39.000	кг	
Собственная масса полуприцепа:	ок. 7.250	кг	
Теоретическая грузоподъемность в базовой комплектации (высчитывается следующим образом): [разрешенная полная масса] – [собственная масса полуприцепа в базовой комплектации]			
(A)	Колесная база:	ок. 6.390	мм
(A1)	Межосевое расстояние:	ок. 1.310	мм
(A2)	Межосевое расстояние:	ок. 1.310	мм
(B)	Расстояние между рессорами:	ок. 1.300	мм
(C)	Колея колес:	ок. 2.040	мм
(D)	Габаритная длина:	ок. 13.950	мм
(E)	Габаритная ширина:	ок. 2.550	мм
(F)	Внутренняя длина в свету:	ок. 13.620	мм
(G)	Внутренняя ширина в свету:	ок. 2.500	мм
(G)	Ширина заднего проема в свету:	2.490	мм
(H1)	Высота платформы по центру оси в ненагруженном состоянии:	ок. 1.200	мм
(H2)	Высота платформы по центру оси в нагруженном состоянии:	ок. 1.170	мм
(K)	Внутренняя высота в свету:	ок. 2.730	мм
(X1)	Габаритная высота полуприцепа над седельно-сцепным устройством = S + P + K + T		
(X2)	Габаритная высота над осевым агрегатом в ненагруженном состоянии = H1 + K + T		
(X2)	Габаритная высота над осевым агрегатом в нагруженном состоянии = H2 + K + T		
(T)	Крыша из светопропускающего белого стеклопластик с алюминиевыми потолочными дугами, общая толщина крыши:	ок. 40	мм
(N)	Передний свес (соответствует ISO 1726):	ок. 1.685	мм
(N)	Радиус переднего свеса (соответствует ISO 1726):	ок. 2.040	мм
(O)	Задний радиус поворота (соответствует ISO 1726):	ок. 2.300	мм
(P)	Высота рамы над седельно-сцепным устройством:	ок. 90	мм
(S)	Возможная высота седельно-сцепного устройства нагруженного полуприцепа, соответствует ISO 1726 (соблюдайте при этом полную высоту!):	ок.1.080 -1.230	мм
(S)	Высота седельно-сцепного устройства горизонтально стоящего ненагруженного полуприцепа:	ок. 1.110	мм

\*ок. – около, приблизительно



**KÖGEL**  
Fahrzeugwerke GmbH

ООО «Транссервис»  
г. Харьков, ул. Морозова, 17А  
+38(057)7193149, факс +38(057)7193140  
E-mail service@transservice.net.ua

Приложение 2  
**ТРЕХОСНЫЙ ПОЛУПРИЦЕП С ЖЕСТКИМ КУЗОВОМ НА ПНЕВМОПОДВЕСКЕ**  
Модель Cargo VOXX SPKH 24 P 90 / 1.110

**Размеры в свету, высота седла, объем, вес**

Грузовая длина в свету	13.620	мм
Грузовая ширина в свету	2.500	мм
Грузовая высота, при высоте седла тягача h = 1.110 мм	2.730	мм
Грузовой объём	93	куб м

**Стандартное оборудование**

**Рама:**

Усиленная сварная конструкция из высокопрочной стали, состоящая из двух лонжеронов двутаврового сечения и набора поперечин. Для обеспечения необходимой прочности рамы и пола (допускается максимальная сосредоточенная нагрузка 12 т на длину 4 м) поперечины расположены на близком расстоянии друг от друга. К лонжеронам приварены опорная плита со шкворнем и кронштейны крепления осей, опорных устройств, боковой и задней защиты

- Усиленная рама на всю длину полуприцепа
- Шасси и навесные части подвержены глубококатодему грунтованию и имеют цинко-фосфатное покрытие поверхности - KTL покрытие – **гарантия 10 лет против коррозии**

**Ходовая часть:**

- Трёхосный агрегат на пневмоподвеске  
пневмоподвеска согласно EG-RL 71/320 EWG. Конические роликоподшипники и оси не требуют частого технического обслуживания. Допустимая нагрузка на каждую ось 9.000 кг. Пневматическая система включает в себя подъемно-опускной клапан
- Оси производства SAF
- Система стабилизации движения RSS  
антизанос при плохих погодных условиях и плохом дорожном покрытии

**Колёса:**

- Шесть колёс 385/65 R 22,5 со стальными дисками  
выбор производителя по усмотрению завода

**Тормоза:**

Двухпроводная пневматическая тормозная система, соответствующая директивам ЕС, с автоматическим регулятором тормозного момента - ALB и электронной системой тормозов –EBS с двумя соединительными головками разного цвета спереди, штепсельным разъемом EBS ISO 7638 (без соединительного кабеля). Стояночный тормоз в виде тормоза с пружинным энерго-аккумулятором. Снаружи имеется диагностическая розетка для EBS. Антиблокировочная система тормозов ABS является составляющей EBS. Тормозные цилиндры мембранные. Стояночный тормоз не требует частого технического обслуживания.  
Указание: для функционирования тормозной системы необходимо обеспечение напряжения от тягача через 5-/ или 7-полюсные соединения ABS/EBS ISO 7638

- Дисковые тормоза – диаметр тормозного диска 370 мм,
- Электронная система тормозов EBS 2S/2M
- Антиблокировочная тормозная система ABS
- Система регулировки тормозного момента ALB



**KÖGEL**  
Fahrzeugwerke GmbH

ООО «Транссервис»  
г. Харьков, ул. Морозова, 17А  
+38(057)7193149, факс +38(057)7193140  
E-mail service@transservice.net.ua

- **Диагностическая розетка для EBS**
- **Система пневматической подвески включительно с 1м подъемно-спусковым клапаном монтированным слева перед осевым агрегатом по направлению движения. Транспортное положение настраивается автоматически.**
- **Воздушный ресивер для тормозного механизма запасник воздуха из стали (EN 268-2).**

### **Навесные детали шасси:**

Сцепное устройство с 2-дюймовым шкворнем. Опорная плита с возможностью установки в два положения шкворня согласно DIN 74080/ISO 337, передний свес/свободное пространство соответственно ISO 1726.

- **Опорное устройство - механическое двухскоростное, грузоподъемностью 24 т**
- **Две пары пластмассовых полу-крыльев для первой и второй оси**
- **Два противооткатных упора для колес с креплением**
- **Боковые защитные бамперы согласно EG-RL 69/297 EWG**  
откидные с обеих сторон и имеют защитное цинковое покрытие
- **Задняя противоподкатная защита согласно EG-RL 70/221 EWG**
- **Место под запасное колесо**

### **Кузов:**

Кузов сборной из сэндвич-панелей. Панели герметично закрыты цельным пластиком по всей длине полуприцепа. Панели изготовлены из многослойной прессованной фанеры толщиной 20 мм с использованием синтетического связующего материала, каждая панель покрыта с обеих сторон стекловолокнистым полиэфиром и окантована металлом. Для пропускания дневного света крыша по всей длине изготовлена из специального, светопропускающего, белого стеклопластика с алюминиевыми потолочными дугами

### **Пол:**

Усиленный, комбинированный пол с продольными лонжеронами для проезда погрузчика. Поверхность пола износостойкая и препятствует скольжению. Настил выполнен из влагоустойчивой, синтетической 22-хслойной фанеры с покрытием из мультиплекса расположен вдоль грузового отсека, с омега-образным усилением. Пол рассчитан на погрузочные устройства с резиновыми шинами с допустимой нагрузкой на ось 7.200 кг

### **Задняя стенка:**

Задняя стенка выполнена в виде порталной двустворчатой двери, на весь просвет по ширине и высоте. Дверные створки откидываются до боковых стенок и фиксируются. Четыре пары шарниров на каждой двери. Две пары накладных поворотных стержневых замков. Створки порталных дверей снабжены сменными уплотнителями. Сзади справа имеется выдвижная лесенка-подножка

### **Внутренняя защита стенок:**

Защитная планка от удара толщиной 1,5 мм, наложена на боковую и переднюю стенку и врезана в пол

### **Электрооборудование:**

Согласно EG-RL 76/756 EWG, штекерное соединение ISO 12098 15-полюсное спереди (без соединительного кабеля). Напряжение 24 вольта. Боковые маркерные лампы со светодиодами желтого цвета со встроенными светоотражателями, одна пара белых габаритных фонарей со встроенными светоотражателями на передней стенке внизу, одна пара габаритных задних фонарей красного цвета на сером фоне внизу. Две розетки на передней стенке 24N/24S, одна розетка для ABS, без соединительного кабеля. Многокамерный задний фонарь КЁГЕЛЬ, освещение номерного знака, габаритные огни, треугольные светоотражатели на задней защите

- **Электрический кабель проложен согласно требованию ADR**  
(перевозка опасных и огнеопасных грузов)
  - **С освещением номерного знака, боковыми габаритными огнями, габаритами и отражателями спереди.**
  - **2 боковые маркерные лампы с держателями установленные на многокамерных задних фонарях.**



**KÖGEL**  
Fahrzeugwerke GmbH

ООО «Транссервис»  
г. Харьков, ул. Морозова, 17А  
+38(057)7193149, факс +38(057)7193140  
E-mail service@transservice.net.ua

- 2 многокамерных задних фонаря КЁГЕЛЬ с габаритами

### Лакокрасочное покрытие:

Шасси и кузов покрыты благоприятной для окружающей среды двухслойной краской. Краска химически стойкая и очень прочная при ударе камнями. Цвет шасси на выбор, согласно RAL. Задняя защита серого цвета. Опоры и боковая защита чёрного цвета. Колесные диски серебристого цвета

### Цветовое исполнение:

Цвет кузова	белый, RAL 9010
Цвет шасси	черный

### Гарантия:

- 1 год на весь полуприцеп
- 10 лет на коррозионную стойкость кузова и шасси – KTL покрытие

### Документы:

- Украинский сертификат соответствия
- Немецкий таможенный сертификат
- Сертификат происхождения товара
- Экологический «суперзелёный» сертификат
- Страховка на 10 дней
- Акт приёма передачи; Счёт-фактура
- Международные временные перегонные номера
- Оранжевые рефлекторные таблички на задней стенке, справа и слева
- Табличка TIR – 2 шт

### Приложение 3

### Дополнительное оборудование

- Дисковые тормоза 430 мм
- Запасное колесо 385/65 R 22,5 со стальным диском  
выбор производителя по усмотрению завода
- Инструмент для колес
- Пластмассовый ящик для инструмента
- Адаптер для 2x7-полюсных и 1x15-полюсной розеток
- Корзина для 2 запасных колес с креплением установлена за осевым агрегатом
- Гаечный ключ
- Инструмент для 2 запасного колеса
- Задние стальные противоударные бамперы
- Бамперы из оцинкованной стали в качестве защиты от наезда автопогрузчика
- Кузов в таможенном исполнении
- Оранжевые рефлекторные отражатели на задней стенке справа и слева
- Табличка TIR голубая –2 шт.

### Условия поставки:

DDP, Одесса (растаможенный, с уплатой всех сборов и налогов)  
Оплата в гривнях по курсу НБУ.



**KÖGEL**  
Fahrzeugwerke GmbH

ООО «Транссервис»  
г. Харьков, ул. Морозова, 17А  
+38(057)7193149, факс +38(057)7193140  
E-mail service@transservice.net.ua

#### Приложение 4 КТЛ-система – больше чем просто ванная.

Катодная лакировка. Лучшее, что может произойти с полуприцепом.

С 2001 года на Кёгеле вошло в эксплуатацию полностью автоматизированное устройство для высококачественного нанесения слоя КТЛ на раму полуприцепа. КТЛ-покрытие – это органический слой в форме электрооднослойного лакирования на цинк-фосфатной грунтовке с равномерной толщиной покрытия 35-40 микрон. Этим достигается оптимальное качество защиты от коррозии посредством исключительной плотности и охвата, т.к. даже тяжело доступные стыки и углы тоже получают слой покрытия. Цвет КТЛ-покрытия имеет шелковисто-матовый блеск (похожий на RAL 9005). При этом есть возможность исполнить индивидуальные цветовые пожелания клиентов посредством дальнейшего нанесения краски желаемого цвета.

#### КТЛ-система в деталях.

В КТЛ-устройстве рамы полуприцепов проходят 11 ванн. Обрабатываемое изделие может быть изготовлено как из стали, так и из алюминия.

- Посредством очистки душем, состоящим из стальных шариков, очищается рама от коррозии, окисления, прокатной окислы, силикатного осадка.
- Потом происходит обезжиривание с помощью щелочного раствора при температуре 60 градусов.
- После этого ополаскивают и активируют поверхность для создания гомогенного цинк-фосфатного слоя толщиной в 5 микрон при температуре 50 С.
- Для улучшения качества поверхности вслед за этим её пассивируют медными ионами без содержания хрома.
- Затем раму ополаскивают деминерализованной водой и подготавливают к катодному погружению.
- При постоянном напряжении 270V и токе в 1500A раму покрывают в КТЛ-ваннах в течение 5 минут гомогенным слоем толщиной в 35 микрон.
- После двух последующих процессов промывки деминерализованной водой очищенная рама погружается в печь, и при температуре обжига в 200 С на ней возникает гладкая поверхность. После этого есть возможность по желанию клиента покрасить раму в нужный цвет.

#### Контроль качества

Постоянного высокого качества мы добиваемся с помощью непрерывного полностью автоматизированного контроля дозировок всех добавок. Анализ содержимого ванн для каждого погружения проверяется по нескольку раз в день. В распоряжении наших химиков всегда находится собственная современная лаборатория. Таким образом, проводится много раз проверка температуры и содержания каждого слоя содержимого ванн. Две запасные ванны дают возможность быстро заменить вышедшие из строя ёмкости. С целью повышения качества процесс КТЛ-покрытия подлежит постоянному контролю, который осуществляется производителями полуприцепов, а также производителями лака и краски. Опытные данные, а также химические инновации появляются в результате интенсивных проверок и приводят к дальнейшему развитию системы.

#### КТЛ с цинкофосфатированием – лучшая защита от коррозии.

40 микрон КТЛ-покрытия с цинкофосфатированием соответствует самым высоким стандартам (заводской стандарт WNL 899610):

- испытание (на коррозионную стойкость) воздействием соляного тумана (по стандарту EN ISO 7253 длительность воздействия 504 часов) было пройдено без проблем, а именно:
- не было образования пузырей под лаком (DIN EN ISO 4628-2);
- дальнейшее разрушение ранее полученных царапин (ширина 1 мм) было меньше, чем на 1мм (DIN EN ISO 4628-2);
- минимальное образование ржавчины на площади и на краях (DIN EN ISO 4628-2, макс. Ri1 соответствует 0,05% площади решётки).

Испытание в условиях высокой влажности и температуры (DIN 50017 KK) не выявило также образования пузырей под лаком (DIN EN ISO 4628-2).

Тест с решётчатым надрезом (EN ISO 2409) показал превосходную стойкость КТЛ-покрытия так же, как и после 504 часов испытания (на коррозионную стойкость) воздействием соляного тумана. (Оценка GTO-GT1: краска откололась на менее 5% квадратов решетчатого надреза)

Тест на восприимчивость на удары камнями, а также 120 часов испытания (на коррозионную стойкость) воздействием соляного тумана показал отличные результаты по DIN 55996 (параметр макс. I,5=повреждённая поверхность 2,5%).